

Opční dodatek

Innofreight Czech s.r.o.
AZ TOWER, Pražákova 1008/69, CZ 639
00
Brno
IČO: 05656176
DIČ: CZ05656176

– dále zkráceně jako „**Prodávající**“ nebo
„**IF**“ –
na straně jedné

a

ČD Cargo, a.s.
Jankovcova 1569/2c
CZ – 170 00, Praha 7
IČO: 281 96 678
DIČ: CZ28196678

– dále zkráceně jako „**kupující**“ nebo „**CDC**“
na druhé straně

- dále společně jako „**smluvní strany**“ –

(dále jako „**dodatek**“)

Preamble

Smluvní strany uzavřely dne 27. února 2018 Kupní smlouvu (číslo PA 17701 02) na prodej Sggrs InnoWaggons (dále jako „**Kupní smlouva**“).

Předmětem tohoto dodatku je úprava práv a povinností ve vztahu k uplatnění práva Opce kupujícím. Účelem tohoto dodatku je rozšíření

Amendment for Option

Innofreight Czech s.r.o.
AZ TOWER, Pražákova 1008/69, CZ 639
00 Brno
Identification Number: 05656176
VAT ID: CZ05656176

– hereinafter abbreviated to "**Seller**" or "**IF**"

–
on the one hand

and

ČD Cargo, a.s.
Jankovcova 1569/2c
CZ-170 00 Praha 7
Identification Number 281 96 678
VAT ID: CZ28196678

– hereinafter abbreviated to
"**Purchaser**" or "**CDC**" –
on the other hand

- hereinafter jointly referred to as
"**Contracting Parties**" -

(hereinafter referred to as "**Amendment**")

Preamble

The Contracting Parties have concluded on February 27, 2018 the Purchase Agreement (Contract No. PA 17701 02) for the sale of Sggrs Innowaggon (hereinafter referred to as the "**Purchase Contract**").

The subject matter hereof is a settlement of rights and obligations related to exercise of the right of the Option by the Purchaser. The purpose hereof is an extension of subject of the

předmětu prodeje podle Kupní smlouvy.

Pojmy zde použité s velkým počátečním písmenem, ale nedefinované mají stejný význam jako uvedený v Kupní smlouvě, není-li v tomto dodatku uvedeno výslovně jinak. Tento dodatek má být vykládán podle pravidel uvedených v Kupní smlouvě.

1. PŘEDMĚT TOHOTO DODATKU

1.1 Předmětem tohoto dodatku je na základě podmínek a ustanovení uvedených v tomto dodatku a v Kupní smlouvě uplatnit právo Opce kupujícího v souladu s článkem 1.5 Kupní smlouvy. Kupující požaduje dodání vozů v počtu 40, přičemž prodávající tímto výslovně prohlašuje, že s tímto počtem vozů souhlasí. Prodávající tímto prohlašuje, že 40 InnoWaggons specifikovaných v tomto dodatku vlastní prodávající ke dni podpisu tohoto dodatku.

1.2 V případě jakéhokoli rozporu mezi ustanoveními tohoto dodatku a Kupní smlouvy, mají přednost ustanovení tohoto dodatku. Není-li dále uvedeno jinak, ustanovení Kupní smlouvy tvoří součást tohoto dodatku a naopak. Otázky neupravené v tomto dodatku se řídí Kupní smlouvou včetně jejích příloh a dodatků. Odkazem na tento dodatek se rozumí i odkaz na Kupní smlouvu a naopak.

2. DODÁNÍ

2.1 Vzhledem k tomu, že kupující již vozy specifikované v Příloze 2 (tabulce 1) používal před uzavřením tohoto dodatku na základě bezplatné výpůjčky poskytnuté ze strany prodávajícího, smluvní strany tímto potvrzují, že vozy uvedené v Příloze 2 (tabulce 1) byly

purchase under the Purchase Contract.

Terms used herein with a capital letter shall have the same meaning as those stated in the Purchase Contract unless it is stipulated expressly otherwise herein. This Amendment shall be interpreted in accordance with rules stipulated in the Purchase Contract.

1. SUBJECT OF THIS AMENDMENT

1.1 The subject matter hereof is, under the terms and conditions stipulated herein and in the Purchase Contract, exercise of the Option by the Purchaser in accordance with Item 1.5 of the Purchase Contract. The Purchaser demands delivery of the wagons in the amount of 40 whereas the Seller hereby declares to agree with this number of wagons. The Seller hereby declares that 40 InnoWaggons specified herein are owned by the Seller as to the date of execution hereof.

1.2 In case of any discrepancy between provisions of this Amendment and the Purchase Contract, the provisions of the Amendment shall prevail. Unless stated otherwise herein, provisions of the Purchase Contract form part of this Amendment and on the contrary. Issues not stipulated in this Amendment shall be governed by the Purchase Contract including its appendices and amendments. A reference to this Amendment shall mean a reference to the Purchase Contract, as well, and vice versa.

2. DELIVERY

2.1 Due to the fact that the Purchaser has already been using the wagons specified in Appendix 2 (Table 1) hereto prior to the execution hereof on the basis of the loan for use free of charge provided by the Seller, the Contracting Parties hereby confirm that the wagons

dodány kupujícímu. Vlastnické právo k těmto vozům (specifikovaným v Příloze 2, tabulce 1) přechází na kupujícího ke dni účinnosti tohoto dodatku.

2.2 Vozy nedodané kupujícímu ke dni podpisu tohoto dodatku budou kupujícímu dodány v souladu s Harmonogramem předávek uvedeným v Příloze 2 (tabulce 2). Místem předání bude Břeclav, Česká republika. Náklady spojené s dodáním vozů do místa předání nese kupující. Vlastnické právo k těmto vozům a jakýmkoli dalším službám specifikovaným v tomto dodatku přechází na kupujícího ke dni předání kupujícímu vyhotovením předávacího protokolu v souladu s tímto dodatkem.

Kupující se zavazuje vyzvednout převzaté vozy podle tohoto ustanovení od prodávajícího nebo je přepravit z místa předání nejpozději do 30 dnů po jejich převzetí a registraci. Jakékoli náklady vzniklé z důvodu zpoždění výlučně na straně kupujícího a způsobené výlučně kupujícím (např. náklady týkající se nájmu kolejí) nese kupující.

Prodávající se zavazuje dodat vůz včetně kompletní Dokumentace.

Kupující se zavazuje převzít vůz pouze za předpokladu, že vůz splňuje veškeré podmínky uvedené v tomto dodatku (včetně Dokumentace) a je bez jakékoli vady.

2.3 Prodávající tímto prohlašuje, že vozy splňují veškeré požadavky a vlastnosti uvedené v Kupní smlouvě a v tomto dodatku.

2.4 Prodávající tímto prohlašuje, že vozy

specified in Appendix 2 (Table 1) have been delivered to the Purchaser. Ownership of these wagons (stated in Appendix 2, Table 1) is being transferred to the Purchaser as of the effectiveness hereof.

2.2 The wagons not delivered to the Purchaser by the date of execution hereof shall be delivered to the Purchaser in accordance with Scheduling Agreement stated in Appendix 2 (Table 2). The place of delivery shall be Břeclav, the Czech Republic. The costs connected with delivery of the wagons to the place of delivery are borne by the Purchaser. Ownership of these wagons and of any other services specified herein shall be transferred to the Purchaser upon their acceptance by the Purchaser with execution of the Handover Protocol hereunder.

The Purchaser commits to collecting the accepted wagons under this Item from the Seller or to transporting them from the place of delivery at the latest up to 30 days after acceptance and registration. Any costs incurred by a delay in acceptance solely on the part of the Purchaser and caused solely by the Purchaser (e.g. rental costs for tracks) are to be borne by the Purchaser.

The Seller shall deliver the wagon including the complete Documentation.

The Purchaser shall accept the wagon solely if the wagon corresponds hereto (including Documentation) and is without any defect.

2.3 The Seller hereby declares that the wagons correspond to any and all characteristics as stated in the Purchaser Contract and herein.

2.4 The Seller hereby declares that the

jsou způsobilé pro provoz běžným způsobem na všech kategoriích železničních tratí v tuzemsku (na území České republiky) a pro mezinárodní (TSI oblast) nákladní železniční dopravu podle platných právních předpisů (včetně TSI), zvláště podle Zákona o drahách a podle Dohody o mezinárodní železniční dopravě (COTIF), bez jakýchkoli technických nebo administrativních omezení v době podpisu tohoto dodatku. Ustanovení článku 1.3, první věta Kupní smlouvy se neuplatní.

3. CENA, FAKTURACE A PLATBA

3.1 Ceny (bez DPH) za vozy podle tohoto dodatku jsou uvedeny v Příloze 1 (Ceny). Tyto ceny (bez DPH) jsou pevné ceny a obsahují veškeré smlouvené služby uvedené v tomto dodatku a/nebo v Kupní smlouvě. Tyto ceny jsou konečné a obsahují zejména, nikoliv však výlučně, náklady na vyhotovení Dokumentace a její aktualizaci, poskytnutí práv duševního vlastnictví a licence uvedené v tomto dodatku.

3.2 Celková kupní cena za všechny vozy dodané před uzavřením tohoto dodatku (uvedené v Příloze 2, tabulce 1) bude uhrazena do 15 kalendářních dnů po účinnosti tohoto dodatku na základě faktury doručené kupujícímu aspoň 10 kalendářních dnů přede dnem splatnosti.

Kupní cena za vozy uvedené v Příloze 2, tabulce 2, bude uhrazena do 15 kalendářních dnů po vyhotovení Předávacího protokolu ve vztahu k řádnému předání příslušného vozu na základě faktury doručené kupujícímu aspoň 10 kalendářních dnů přede dnem splatnosti.

3.3 Veškeré ceny (bez DPH) budou navýšeny o daň z přidané hodnoty v

wagons shall fit for the operation in ordinary manner on all categories of railway tracks in domestic (within the area of the Czech Republic) and international (TSI area) freight railway transport according to applicable legal regulations (including TSI), in particular Act on Railways and Agreement on International Railway Transport (COTIF), without any technical or administrative limitations at the time of contract signature. The provision of Article 1.3, first sentence of the Purchase Contract shall not apply.

3. PRICE, BILLING AND PAYMENT

3.1 The net price (without VAT) for wagons under this Amendment is stipulated in Appendix 1 hereto (Price Sheet). These net prices are fixed prices and apply to all of the contractual services specified herein and/or in the Purchase Contract. These prices are final and include particularly, but not exclusively, the costs of execution of the Documentation and its update, provision of the intellectual property rights and licences as stated herein.

3.2 The total purchase price for all wagons delivered prior to the execution hereof (stated in Appendix 2, Table 1) shall be paid within 15 calendar days after effectiveness hereof on the basis of the invoice delivered to the Purchaser at least 10 calendar days before its maturity date.

The purchase price for the wagons stated in Appendix 2, Table 2 shall be paid within 15 calendar days after the execution of the Handover Protocol related to the proper delivery of the relevant wagons on the basis of the invoice delivered to the Purchaser at least 10 calendar days before the maturity date.

3.3 All of the net prices shall be increased

zákoně výši dle zákona číslo 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění („**Zákon o DPH**“), jak je prodávající povinen tuto daň z přidané hodnoty fakturovat kupujícímu v souladu s platnými právními předpisy.

3.4 Obě smluvní strany uvádí, že kupní cena uvedená v Příloze 1 tohoto dodatku byla stanovena na základě dohody smluvních stran v souladu se zákonem číslo 526/1990 Sb., o cenách, v platném znění.

3.5 Faktura (daňový doklad) musí dále obsahovat fakturovanou částku s rozepsáním výše zdanitelného plnění a DPH, bankovní spojení prodávajícího, den vystavení a datum splatnosti daňového dokladu, výslovný odkaz na číslo tohoto dodatku. Dále, faktura musí splňovat veškeré náležitosti daňového dokladu v souladu se Zákonem o DPH a ustanovením § 435 zákona číslo 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění. V případě, že faktura nebude splňovat požadavky uvedené v tomto ustanovení, je kupující oprávněn fakturu vrátit prodávajícímu, aniž by ji uhradil. V takovém případě není kupující v prodlení s úhradou faktury a běží mu nová doba splatnosti ode dne doručení opravené faktury.

3.6 Faktura v papírové podobě bude zaslána na: ČD Cargo, a.s., Odbor účetnictví (Accounting Department), Jankovcova 1569/2c, 17000 Prague 7 – Holešovice.

3.7 Smluvní strany se v souladu se Zákonem o DPH dohodly, že faktura může být kupujícímu zaslána též elektronicky ("**Elektronická faktura**"), a to výlučně na e-mailovou adresu [redacted] pro dodavatelské faktury určené na zasílací adresu ČD Cargo, a. s., Jankovcova 1569/2c, 17000 Praha 7 - Holešovice. Prodávající se zavazuje, že

by the applicable value added tax in the statutory amount in accordance with Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as amended ("**Act on VAT**"), insofar as the Seller shall invoice this value added tax to the Purchaser in accordance with applicable legal regulations.

3.4 Both Contracting Parties declare that the purchase price as stated in Appendix 1 hereto has been agreed between the Contracting Parties in accordance with Act No. 526/1990 Coll., on Prices, as amended.

3.5 The invoice (the tax document) has to include the invoiced amount with stating of the amount of taxable payment mentioned above and VAT, the bank details of the Seller, day of the issue of the invoice and day of maturity of the tax document, the express reference on number of this contract. Moreover, the invoice shall comply with any and all requirements of tax documents in accordance with Act on VAT and Section 435 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended. In case that the invoice does not comply with this provision, the Purchaser is entitled to return it to the Seller without paying. In such case the Purchaser is not in delay with its payment and new maturity period commences on the date of delivery of corrected invoice.

3.6 The invoice in paper form shall be sent to: ČD Cargo, a.s., Odbor účetnictví (Accounting Department), Jankovcova 1569/2c, 17000 Prague 7 – Holešovice.

3.7 The Contracting Parties have agreed, in compliance with the Act on VAT, that the invoice can be sent to the Purchaser also in electronic form ("**Electronic Invoice**"), exclusively to the e-mail address: [redacted] intended for the supplier invoices for ČD Cargo, a. s., Jankovcova 1569/2c, 17000 Prague

Elektronická faktura bude kupujícímu vždy zasílána z emailové adresy:

Elektronická faktura bude obsahovat náležitosti stanovené Zákonem o DPH a § 435 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění. Prodávající se zavazuje, že Elektronická faktura bude generována přímo z účetního systému prodávajícího v elektronické podobě a tato elektronická podoba bude představovat originální verzi těchto dokladů evidovanou v účetnictví kupujícího. V případě, že není možné generovat Elektronickou fakturu přímo z účetního systému prodávajícího, musí být opatřena zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu v souladu s aktuálními právními předpisy. Elektronická faktura bude vyhotovena ve formátu PDF v četnosti 1 faktura = 1 pdf soubor. Přílohy Elektronické faktury, které nejsou součástí daňového dokladu, budou zasílány kupujícímu pouze ve formátech RTF, PDF, JPG, DOC, DOCx, XLS, XLSx. V případě, kdy bude zaslána kupujícímu Elektronická faktura, zavazuje se prodávající nezasílat stejnou fakturu duplicitně v papírové podobě. Přijetí Elektronické faktury kupujícím bude potvrzeno zpětným odesláním zprávy o doručení na emailovou adresu, z níž byla faktura odeslána.

- 3.8** Prodávající se zavazuje, že bankovní účet jím určený pro zaplacení jakéhokoliv závazku kupujícího na základě tohoto dodatku (nebo jeho části) bude k datu splatnosti příslušného závazku zveřejněn způsobem umožňující dálkový přístup ve smyslu § 96 odst. 2 Zákona o DPH. Jestliže prodávající uvede na faktuře bankovní účet nezveřejněný správcem

7, Holešovice. The Seller commits itself to send the Electronic Invoice to the Purchaser always from the following e-mail address:

The Seller undertakes that the Electronic Invoice shall include the requirements specified by the Act on VAT and according to Section 435 par. 1 of the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended. The Seller undertakes that the Electronic Invoice is going to be generated directly from the Seller's accounting system in electronic form, and the electronic form shall constitute the original version of the documents registered in the Purchaser's accounting system. If the Electronic Invoice cannot be generated directly from the Seller's accounting system, it must be equipped with a reliable electronic signature based on a qualified certificate within the meaning of respective legal regulations. The Electronic Invoice shall be made in PDF format in the frequency 1 invoice = 1 pdf file. All and any enclosures to the Electronic Invoice, which are not an integral part of the tax document, shall be sent to the Purchaser only in RTF, PDF, JPG, DOC, DOCx, XLS, XLSx formats. If an Electronic Invoice is to be sent to the Purchaser, the Seller commits itself not to send the same duplicate invoice in paper form. The receipt of the Electronic Invoice by the Purchaser shall be confirmed by resending of the message of delivery to the e-mail address from which the invoice was sent.

- 3.8** The Seller undertakes that the defined bank account for the payment of any obligation of the Purchaser based on this contract (or its part) will be published on the day of the respective obligation payment in a way enabling remote access as per Section § 96 Par. 2 Act on VAT. If the Seller states on the invoice the bank account not published by the tax administrator in the above-mentioned

daně výše uvedeným způsobem, faktura nebude uhrazena a bude vrácena.

3.9 Pokud bude prodávající označen správcem daně za nespolehlivého plátce ve smyslu § 106a Zákona o DPH, zavazuje se zároveň o této skutečnosti neprodleně písemně informovat kupujícího spolu s uvedením data, kdy tato skutečnost nastala. Pokud kupujícímu vznikne podle § 109 Zákona o DPH ručení za nezaplacenou DPH z přijatého zdanitelného plnění od prodávajícího, má kupující právo bez souhlasu prodávajícího uplatnit postup zvláštního způsobu zajištění daně podle § 109a Zákona o DPH. Při uplatnění zvláštního způsobu zajištění daně uhradí kupující částku DPH podle daňového dokladu vystaveného prodávajícím na účet správce daně prodávajícího a prodávajícího o tomto kroku vhodným způsobem vyrozumí. Zaplacením částky DPH na účet správce daně prodávajícího a jeho vyrozuměním o tomto kroku se závazek kupujícího uhradit částku odpovídající výši takto zaplacené DPH vyplývající z tohoto dodatku považuje za splněný.

3.10 Prodávající se zavazuje nepostoupit ani nezastavit své pohledávky a závazky plynoucí z tohoto dodatku třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu kupujícího. V případě porušení této povinnosti ze strany prodávajícího je kupující oprávněn požadovat úhradu smluvní pokuty ve výši 20 % z hodnoty zastavené nebo postoupené pohledávky, minimálně však ve výši 250 EUR bez DPH. Toto ustanovení se však netýká postoupení či zastavení pohledávek a závazků plynoucích z tohoto dodatku ve prospěch finančních institucí.

3.11 Žádná ze smluvních stran není oprávněna bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany započíst jakoukoli svou pohledávku z tohoto dodatku za druhou smluvní stranou proti

way, the invoice will not be paid and will be returned.

3.9 If the Seller is indicated by the tax administrator as unreliable payer as per § 106a Act on VAT, it undertakes to immediately inform the Purchaser in writing about this matter and also about the specification of the date such situation occurs. If the Purchaser shall guarantee according to § 109 Act on VAT unpaid VAT from the accepted taxable fulfilment from the Seller, the Purchaser is entitled without consent of the Seller to apply the process of special method of tax security as per § 109a Act on VAT. During the application of special tax provision method, the Purchaser pays VAT amount according to the taxable record issued by the Seller to the account of the Seller's tax administrator, and will inform the Seller about this step using a suitable method. The VAT payment to the account of the Seller's tax administrator and its information about the step is considered that the obligation of the Purchaser to pay the amount corresponding to the paid VAT resulting hereof is fulfilled.

3.10 The Seller undertakes to refrain from assigning and from pledge its receivables and obligations arising from this contract to third parties without prior written consent of the Purchaser. In case the Seller breaches this obligation, the Purchaser is entitled to claim the contractual penalty amounting to 20 % of the value of the receivable assigned or pledged, however at least in the amount of EUR 250 without VAT. This provision doesn't apply to assignments and pledges of receivables and obligations arising from this contract to financial institutions.

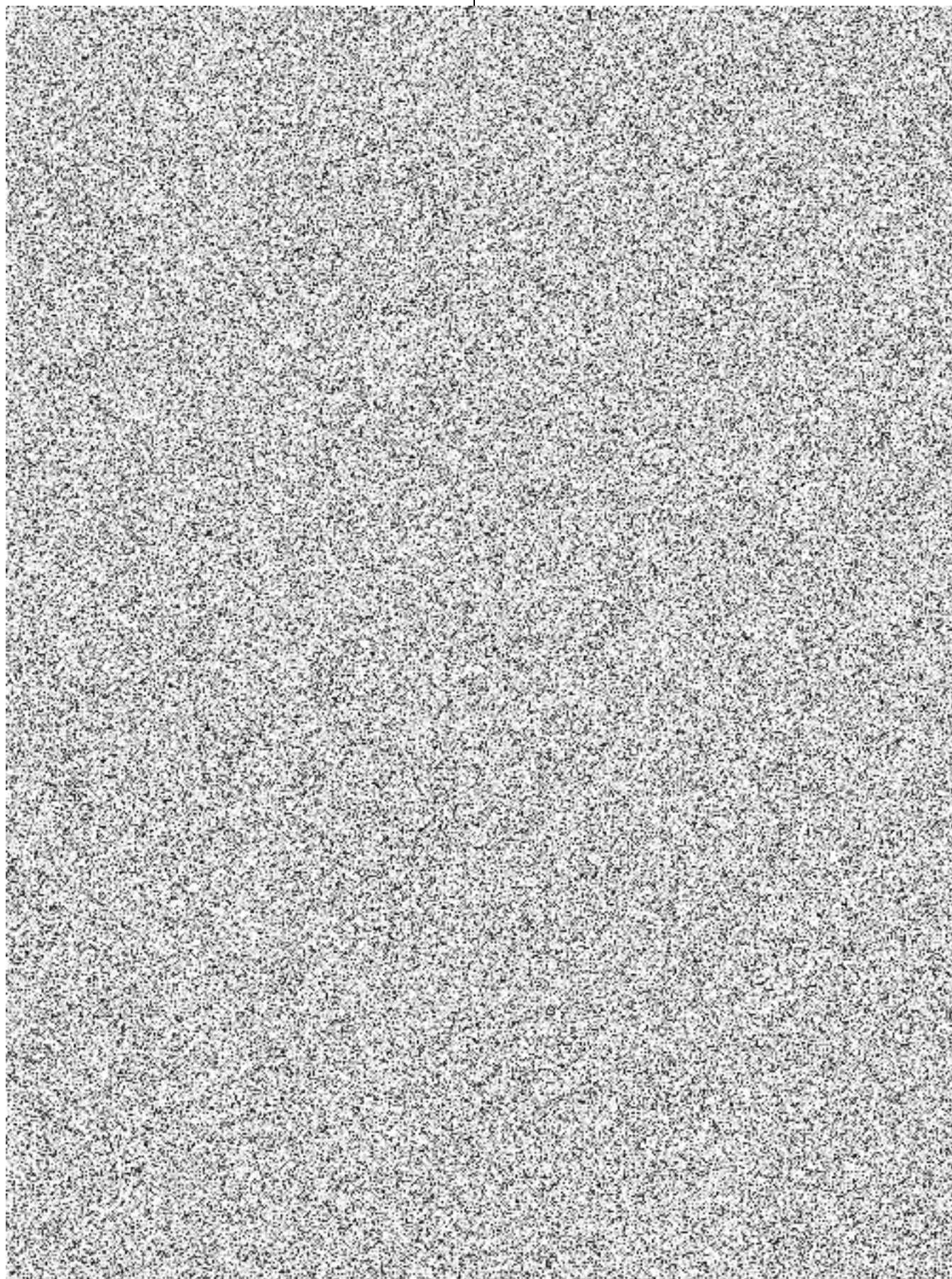
3.11 Any of the Contracting Parties shall not set off any financial claim arising from this contract against any claim of the other Contracting Party arising from this

jakékoli pohledávce druhé smluvní strany
vyplývající z tohoto dodatku.

contract without prior written consent of
the other Contracting Party.

4. DALŠÍ USTANOVENÍ

4. OTHER PROVISIONS



4.7 Smluvní strany jsou povinny zacházet jako s důvěrnými a udržovat v tajnosti tento dodatek včetně všech jeho součástí a příloh, stejně jako veškeré informace obchodního nebo technického charakteru jakéhokoli druhu (dále zkráceně „informace“), jako jsou dokumenty, doklady, výkresy, analýzy, upomínky, data a podobné, jako obchodní tajemství, s nimiž se mohly seznámit v ústní, písemné, vizuální, elektronické nebo jakékoli jiné podobě v průběhu jednání, uzavření nebo vypořádání tohoto dodatku, a zajistit toto důvěrné zacházení a nezveřejňování pro všechny fyzické a právnické osoby (např. její zaměstnance a personál a jakékoli třetí strany, které si objednala). Smluvní strany mohou tyto osoby najímat pouze pro výkon svých smluvních povinností, zvláštních povinností a jiných povinností, na které prokazatelně a výslovně uložily povinnost mlčenlivosti a nezveřejňování před začátkem těchto prací (včetně

4.7 The Contracting Parties are obligated to treat as confidential and to keep secret this Amendment including all of its components, appendices and attachments, as well as any information of a commercial or technical nature of any kind (hereinafter abbreviated to "information"), such as documents, paperwork, drawings, analyses, memos, data or the like, such as trade or business secrets that might become known to them in oral, written, visual, electronic or any other form in the course of negotiations, of concluding or settling this Amendment, and to ensure this confidential treatment and non-disclosure for all natural and legal entities (e.g. his employees and staff and any third parties commissioned by him). The Contracting Parties may only engage such persons to perform their contractual obligations, specific duties and other duties on whom they have verifiably and explicitly imposed an

podání cenové nabídky). Tiskové zprávy a jiné zprávy v tisku v souvislosti s tímto dodatkem mohou být zveřejněny pouze po obdržení souhlasu druhé smluvní strany. Smluvní strany jsou dále povinny používat a využívat veškeré informace výhradně ke zpracování tohoto dodatku a nesmějí používat a využívat žádné informace pro své vlastní účely nebo účely třetí strany. Závazky obsažené v tomto odstavci zůstanou v platnosti i po skončení tohoto dodatku – z jakýchkoli důvodů.

Pro vyloučení pochybností smluvní strany shodně uvádí, že dobrovolné zveřejnění tohoto dodatku v registru smluv dle odstavce 4.8 níže není porušením tohoto odstavce.

Kterákoli ze smluvních stran je oprávněna jednostranně poskytnout informace, na které se případně vztahuje ochrana dle tohoto dodatku, v případě, že je k takovému postupu povinna na základě platného právního předpisu a/nebo pravomocného soudního, arbitrážního či správního rozhodnutí:

- (a) je oprávněna poskytnout informace pouze v rozsahu nezbytně nutném pro splnění dané povinnosti,
- (b) zvolí nejvhodnější postup v dané věci tak, aby zároveň byl minimalizován zásah do důvěrného charakteru informací.

4.8 Smluvní strany jsou si vědomy skutečnosti, že CDC je povinnou osobou podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a důsledků, které jsou s touto skutečností spojeny. Smluvní strany berou na vědomí skutečnost, že povinné osoby podle zákona č. 340/2015 Sb.,

obligation of confidentiality and non-disclosure prior to commencing duties (including submission of the bid). News releases or other press releases in connection with this Amendment may only be circulated upon obtaining the approval of the other Contracting Party. Furthermore, the Contracting Parties are obligated to use and make use of any information exclusively for processing this Amendment and may not use and make use of any information for their own purposes or the purposes of a third party. The obligations included in this item shall continue to remain in force indefinitely upon termination of this Amendment for whatever reasons.

For avoidance of doubt, both Contracting Parties hereby state that publication hereof in the Register of Contracts under Par. 4.8 below shall not mean a breach of this Paragraph.

Both Contracting Parties are entitled to unilaterally provide information protected hereby, in case that it is obligated to do so in accordance with valid legal regulation and/or a legitimate court, arbitrary or administrative decision in that:

- (a) it is entitled to provide information only in the extent absolutely necessary to meet such obligation;
- (b) it shall select the most appropriate procedure in this matter in order to also minimise the intervention in the confidential character of the information.

4.8 The Contracting Parties hereby understand that CDC is the liable person under Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, and they understand consequences connected with this fact. The Contracting Parties understand that the liable persons under

o registru smluv, mají povinnost uveřejňovat smluvní ujednání v registru smluv pod sankcí nenabytí účinnosti takového právního jednání. Povinnost uveřejňovat smlouvy v registru smluv nenastane v případě, kdy se na dané právní jednání uplatní některá z výjimek uvedená v zákoně o registru smluv.

Smluvní strany prohlašují, že dospěly ke společnému závěru, že se na tento dodatek vztahuje výjimka podle § 3 odst. 2 písm. q) zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, (tzv. obchodní výjimka); tento dodatek podle společného závěru smluvních stran nepodléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, účinnost tohoto dodatku není zveřejněním v registru smluv podmíněna. Smluvní strany potvrzují, že si za tímto účelem navzájem poskytly informace, které považují za dostatečné k řádnému posouzení výše uvedeného. I přesto se smluvní strany rozhodly tento dodatek zveřejnit v registru smluv dobrovolně a s takovým zveřejněním souhlasí. Uveřejnění v registru smluv v souladu se zák. č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zajistí ČDC, přičemž v podání uvede také identifikaci datové schránky IF, a to: vie8u9m.

Smluvní strany se shodly na tom, že některá ustanovení tohoto dodatku obsahují informace, jež nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle

Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, are obligated to publish the contractual provisions in the Register of Contracts under the sanction that such a legal arrangement shall not become effective. The obligation to publish contracts in the Register of Contracts does not occur in case that for such legal arrangement any of exceptions stated in the Act on the Register of Contracts shall apply.

The Contracting Parties hereby declare that they have reached joint conclusion that the exception as stipulated in § 3 Par. 2 Letter q) of Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts (i.e. commercial exception) shall apply hereto; this Amendment shall not be published in the Register of Contracts under joint conclusion of both Contracting Parties, effectiveness hereof is not conditioned by the publication in the Register of Contracts. The Contracting Parties confirm that for this purpose they have provided each other with information which they consider as being sufficient for proper consideration of above stated. Though the previous, the Contracting Parties have decided to publish this Amendment in the Register of Contracts of their own will and with such publication both Contracting Parties agree. The publication in the Register of Contracts in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, shall be ensured by CDC, whereas CDC states the identification number of data box of IF, i.e. vie8u9m, in such application.

The Contracting Parties have agreed that some of the provisions hereof contain information which shall not be provided when proceeding according to provisions regulating free access to information or are a trade secret, and to which the authorization applies to make non-readable its content before its possible publication in the Register of

zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany se shodly na tom, že ustanovení tohoto dodatku, která byla zvýrazněna vyžlucením, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím. V registru smluv bude dodatek uveřejněn ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.

4.9 Je-li nebo stane-li se některé ustanovení tohoto dodatku neplatným, nevymahatelným, zdánlivým nebo neúčinným, nedotýká se tato neplatnost, nevymahatelnost, zdánlivost či neúčinnost ostatních ustanovení tohoto dodatku. Smluvní strany se zavazují neplatné, nevymahatelné, zdánlivé nebo neúčinné ustanovení ustanovením platným, vymahatelným a účinným se stejným nebo obdobným právním a obchodním smyslem, případně uzavřít novou smlouvu tak, aby bylo docíleno původně zamýšleného záměru, do pěti (5) dnů od doručení výzvy kterékoli ze smluvních stran.

4.10 Smluvní strany se zavazují zajistit ochranu osobních údajů, které mají být zpracovávány na základě tohoto dodatku a/nebo v souvislosti s ním. V rámci zpracování osobních údajů zajistí smluvní strany zejména zpracování osobních údajů v souladu s příslušnými právními předpisy, výhradně v nezbytném rozsahu a v rámci nezbytné doby, a že osobní údaje jsou technicky a organizačně chráněny proti neoprávněnému nebo příležitostnému zasahování, změně, zničení nebo ztrátě, neoprávněnému přenosu, jejich neautorizovanému zpracování a jiným neoprávněným použitím. Smluvní strany zajistí, aby veškeré povinnosti vyplývající z příslušných právních předpisů, zejména z předpisu o ochraně osobních

Contracts under Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts. The Contracting Parties have agreed that the provisions hereof which have been highlighted in yellow consist information which shall not be provided when proceeding according to the provisions regulating free access to information or that is a trade secret. This Amendment shall be published in the Register of Contracts in the version in which such highlighted information shall be made non-readable.

4.9 Should any provision hereof be or become invalid, unenforceable, ostensible or ineffective, this invalidity, unenforceability, ostensibility or ineffectiveness shall not apply to other provisions hereof. The Contracting Parties undertake to replace such invalid, unenforceable, ostensible or ineffective provision with a valid, enforceable and effective provision having the same or similar legal and commercial meaning, or to conclude a new agreement in order to meet the original intended purpose within five (5) days after delivery of the notice of any Contracting Party.

4.10 The Contracting Parties undertake to ensure protection of personal data which are to be processed on the basis hereof and/or in connection with it. Within processing of personal data the Contracting Parties shall especially ensure that personal data are processed in accordance with relevant legal acts, exclusively within necessary extent and within necessary period and that personal data are protected technically and organizationally against unauthorised or casual interference, their change, destroy or loss, unauthorised transfer, their different unauthorised processing and another unauthorised use. The Contracting Parties shall ensure that any and all obligations arising from relevant legal

údajů (GDPR), byly soustavně osobně a organizačně plněny v rámci zpracování osobních údajů.

- 4.11** Tento dodatek byl vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém znění, přičemž každý z nich má platnost originálu. Každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení. V případě jakéhokoli rozporu mezi českým a anglickým zněním má přednost anglické znění.
- 4.12** Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem 1. prosince 2019.
- 4.13** Veškeré přílohy tohoto dodatku tvoří jeho nedílnou součást.

acts, especially from the General Data Protection Regulation (GDPR), are fulfilled personally and organizationally continuously within the processing of personal data.

- 4.11** This Amendment has been executed in two counterparts in Czech and English version whereby each of them shall have the validity of an original. Each Contracting Party shall receive one counterpart. In case of any discrepancy between Czech and English version, English version shall prevail.
- 4.12** This Amendment becomes valid on the date of execution hereof by the last Contracting Party and effective as of December 1, 2019.
- 4.13** Any appendices hereto form the internal part of this Amendment.

ČD Cargo, a.s.

Innofreight Czech s.r.o.

